

# 许昌方言与普通话的对比研究

张格

(郑州大学, 河南省郑州市, 450000)

**摘要:** 许昌方言是与方言的一种。大致来看, 与普通话差异不大。但自己观察语料发现许昌方言和普通话存在差异, 这种差异主要表现在语音和词汇两个方面。因此本篇文章主要从语音和词汇两个方面对许昌方言进行考察, 通过对比找出许昌方言与普通话之间的异同。

**关键词:** 许昌方言、对比、异同

**中图分类号:** H0、H1      **文献标识码:** A

许昌方言是河南省许昌市及周边地区使用的方言, 属于豫方言的一种。虽然许昌方言并不像一些其他方言那样广为人知, 但它作为地方口语仍然具有独特的特点和魅力。方言受历史、地理、生活环境等因素影响, 与普通话有相当的差异, 尽管大部分词汇与普通话相同, 但仍有一些独特之处, 其中词汇方面的差异尤为明显。一些方言词汇可能是特定地域、行业或文化的共同表达方式, 也可能反映出当地人的生活方式和思维方式。研究许昌方言的词汇可以帮助我们更好地了解当地人的语言习惯、文化传统以及社会背景。本篇文章通过介绍许昌方言语音概况以及列举一些典型的许昌方言词点明许昌方言与普通话之间存在差异, 然后分析许昌方言与普通话词汇之间的异同, 最后简单介绍许昌方言中的词缀。

## 一、许昌方言语音概况

冯颖在《河南省许昌方言声母系统调查研究》<sup>1</sup>中提到许昌方言中包括零声母在内有22个声母。本文认为许昌方言的声母包括零声母在内共有23个, 韵母共有44个, 如表1。

表1 许昌方言声韵母表

|    | 音标              | 例字 | 音标             | 例字 | 音标 | 例字   | 音标              | 例字 |
|----|-----------------|----|----------------|----|----|--|-----------------|----|
| 声母 | p               | 败  | p <sup>h</sup> | 普  | m  | 毛  | f               | 放  |
|    | t               | 度  | t <sup>h</sup> | 糖  | n  | 暖  | l               | 篮  |
|    | k               | 故  | k <sup>h</sup> | 康  | x  | 华  | ts              | 造  |
|    | ts <sup>h</sup> | 惨  | s              | 苏  | tʂ | 注  | tʂ <sup>h</sup> | 除  |
|    | ʂ               | 山  | ʒ              | 如  | tɕ | 井  | tɕ <sup>h</sup> | 区  |
|    | ɕ               | 许  | l              | 二  | ∅  | 与  |                 |    |
| 韵母 | ɿ               | 词  | ʅ              | 吃  | i  | 笔  | u               | 木  |
|    | y               | 雨  | a              | 拿  | ia | 架  | ua              | 画  |
|    | ɻ               | 割  | ɻə             | 扯  | io | [tɕ <sup>h</sup> io <sup>21</sup> ] <sup>2</sup> | ə               | 而  |
|    | o               | 墨  | uo             | 多  | yo | 药  | ɛ               | 特  |

<sup>1</sup> 冯颖. 河南省许昌方言声母系统调查研究[J]. 现代语文(学术综合版), 2016, (02): 130.

<sup>2</sup> 许昌方言中含韵母[iə]的词语很难找到对应的汉字, [tɕ<sup>h</sup>io<sup>21</sup>]在许昌方言中意为“骗”。

|     |   |     |   |     |   |     |   |
|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|
| iɛ  | 别 | uɛ  | 国 | yɛ  | 雪 | ai  | 奶 |
| iai | 鞋 | uai | 怪 | ei  | 被 | uei | 退 |
| au  | 包 | iau | 巧 | əu  | 楼 | ɨu  | 秋 |
| an  | 慢 | ian | 连 | uan | 宽 | yan | 远 |
| ən  | 分 | in  | 贫 | uən | 瞬 | yn  | 群 |
| aŋ  | 汤 | iaŋ | 讲 | uaŋ | 黄 | əŋ  | 耿 |
| iŋ  | 名 | uŋ  | 送 | iuŋ | 穷 | uəŋ | 翁 |

由上表可知，许昌方言中声母数量比普通话中声母数量多一个，主要是[ʌ]。但是许昌方言中的韵母共44个，比普通话中的多5个，分别是[ɿə], [iɔ], [yo], [uɛ], [iai]。

许昌方言语音除轻声外，共有四个调类，如表2。

表2 许昌方言调类表

| 调类 | 调值 | 例字   |
|----|----|------|
| 阴平 | 13 | 汤宽多吃 |
| 阳平 | 42 | 拿雨糖穷 |
| 上声 | 33 | 扯惨讲巧 |
| 去声 | 21 | 送慢怪去 |

由上表可知，许昌方言中的四声与普通话中的不一致，普通话中的阴平调值55在许昌方言中变成了13，普通话中的阳平调值35在许昌方言中变成了42，普通话中的上声调值214在许昌方言中变成了33，普通话中的去声调值51在许昌方言中变成了21。

## 二、典型许昌方言词

现收集到的许昌方言词依据两个标准进行分类，如表3是依据词义分类，表4是依据词性分类。词条先列许昌方言词，后标注许昌方言词的国际音标，最后标注与之对应的普通话词语。

表3 许昌方言分类词表一

| 类别    | 许昌方言词 | 音标  | 对应的普通话词语 |
|-------|-------|---|----------|
| 天文地理类 | 日头    | [ʌ <sup>42</sup> t <sup>h</sup> əu]   | 太阳       |
|       | 打霍闪   | [ta <sup>33</sup> xuo <sup>13</sup> ʂan <sup>21</sup> ]                           | 闪电       |
|       | 背雨    | [pei <sup>21</sup> y <sup>33</sup> ]  | 躲雨       |
|       | 濛僧    | [mən <sup>13</sup> sən <sup>42</sup> ]  | 小雨       |
|       | 滴星儿   | [ti <sup>13</sup> ɛi <sup>r</sup> 1 <sup>3</sup> ]                                |          |
|       | 阴哩重   | [in <sup>13</sup> lit <sup>ʂ</sup> un <sup>21</sup> ]                             | 阴天       |
|       | 澍雨    | [tuei <sup>13</sup> y <sup>33</sup> ]   | 淋雨       |
|       | 上冻    | [ʂaŋ <sup>21</sup> tun <sup>21</sup> ]  | 结冰       |
|       | 冬凌    | [tun <sup>13</sup> liŋ <sup>42</sup> ]  | 冰        |
|       | 月明    | [yɛ <sup>13</sup> miŋ <sup>42</sup> ]   | 月亮       |
|       | 土坷垃   | [t <sup>h</sup> u <sup>33</sup> k <sup>r</sup> 2 <sup>1</sup> lar <sup>13</sup> ] | 土块儿      |

|       |  |   |  |
|-------|--|---|--|
|       | 恶水   | [ɣ <sup>13</sup> ɕuei <sup>21</sup> ]   | 泔水   |
| 时令农事类 | 年时年  | [nian <sup>42</sup> ɕɿ <sup>42</sup> nian <sup>21</sup> ]                           | 去年   |
|       | 往年   | [uan <sup>33</sup> nian <sup>42</sup> ]   | 过去   |
|       | 春上   | [tɕ <sup>h</sup> un <sup>13</sup> ɕaŋ <sup>42</sup> ]                               | 春天   |
|       | 麦罢   | [mɛ <sup>13</sup> pa <sup>21</sup> ]  | 收完麦  |
|       | 年下   | [nian <sup>42</sup> ɕie <sup>21</sup> ]   | 春节期间   |
|       | 生儿   | [ɕɿ <sup>13</sup> ]   | 生日   |
|       | 今儿个儿   | [tei <sup>13</sup> kɛr <sup>21</sup> ]  | 今天   |
|       | 第引儿  | [ti <sup>21</sup> iər <sup>21</sup> ]   | 第二天  |
|       | 陆儿   | [lyər <sup>13</sup> ]   | 正月十六   |
|       | 一目楞  | [i <sup>33</sup> mu <sup>13</sup> lɛŋ <sup>21</sup> ]                               | 一会儿  |
|       | 恁这儿  | [nən <sup>21</sup> tɕə <sup>21</sup> ]  | 那时候  |
|       | 日常生活类  | 茅司坑儿  | [mau <sup>42</sup> ɕɿ <sup>13</sup> k <sup>h</sup> ɛŋr <sup>13</sup> ] |
| 当门儿   |  | [taŋ <sup>13</sup> mər <sup>42</sup> ]  | 客厅   |
| 过道    |  | [kuo <sup>21</sup> taur <sup>21</sup> ]   | 胡同   |
| 门楼    |  | [mən <sup>42</sup> ləu <sup>21</sup> ]  | 大门   |
| 抽斗儿   |  | [tɕəu <sup>13</sup> təur <sup>33</sup> ]  | 抽屉   |
| 摆     |  | [pai <sup>33</sup> ]  | 洗  |
| 绗     |  | [xaŋ <sup>42</sup> ]  | 缝  |
| 擦包纸   |  | [ts <sup>h</sup> a <sup>13</sup> pau <sup>13</sup> tɕɿ <sup>33</sup> ]              | 手纸   |
| 死气    |  | [ɕɿ <sup>13</sup> te <sup>h</sup> i <sup>42</sup> ]                                 | 馊  |
| 挺下    |  | [thiŋ <sup>33</sup> ɕia <sup>21</sup> ]   | 躺下   |
| 身体部位类 | 雪皮   | [ɕyɛ <sup>13</sup> p <sup>h</sup> i <sup>42</sup> ]                                 | 头皮屑  |
|       | 鼻塔渣  | [pi <sup>42</sup> kɿ <sup>21</sup> tɕa <sup>13</sup> ]                              | 鼻屎   |
|       | 耳朵眼儿   | [ə <sup>33</sup> tuor <sup>42</sup> iər <sup>33</sup> ]                             | 耳孔   |
|       | 膈老肢儿   | [kɿ <sup>13</sup> lau <sup>42</sup> tɕər <sup>13</sup> ]                            | 腋窝   |
|       | 不老盖儿   | [pu <sup>13</sup> lau <sup>42</sup> kair <sup>21</sup> ]                            | 膝盖   |
|       | 枯搨纹  | [k <sup>h</sup> u <sup>13</sup> tɕ <sup>h</sup> u <sup>42</sup> uər <sup>42</sup> ] | 皱纹   |
|       | 汗帘儿  | [xan <sup>21</sup> linr <sup>42</sup> ]   | 刘海儿  |
|       | 低脑儿  | [ti <sup>13</sup> naur <sup>42</sup> ]  | 头  |
|       | 赤巴肚儿   | [tɕ <sup>h</sup> ɿ <sup>13</sup> pa <sup>42</sup> tur <sup>13</sup> ]               | 裸体   |
|       | 耳根儿  | [ə <sup>33</sup> kər <sup>42</sup> ]  | 耳朵   |
|       | 杂面星儿   | [tsa <sup>42</sup> mian <sup>21</sup> ɕiɿ <sup>13</sup> ]                           | 雀斑   |
| 肚末脐儿  | [tu <sup>21</sup> mo <sup>21</sup> te <sup>h</sup> iər <sup>13</sup> ] | 肚脐  |  |
| 人品称谓类 | 半大孩儿   | [pan <sup>21</sup> ta <sup>21</sup> xər <sup>42</sup> ]                             | 年轻小伙子  |
|       | 本家   | [pən <sup>33</sup> teia <sup>13</sup> ]   | 同宗同姓   |
|       | 一般大儿   | [i <sup>13</sup> pan <sup>33</sup> tər <sup>21</sup> ]                              | 同庚   |

|       |      |  |         |
|-------|------|--|---------|
|       | 光汉条儿 | [kuaŋ <sup>13</sup> xan <sup>21</sup> th <sup>1</sup> iaur <sup>42</sup> ]               | 单身汉     |
|       | 老师儿  | [lau <sup>33</sup> ʂer <sup>13</sup> ]   | 手艺人     |
|       | 结巴舌儿 | [teie <sup>13</sup> pa <sup>42</sup> ʂer <sup>13</sup> ]                                 | 口吃      |
|       | 赖渣皮  | [lai <sup>21</sup> tʂa <sup>13</sup> p <sup>h</sup> i <sup>42</sup> ]                    | 流氓      |
|       | 白脖儿  | [pai <sup>42</sup> pər <sup>42</sup> ]   | 外行      |
|       | 二细   | [ə <sup>21</sup> ei <sup>21</sup> ]  | 细致但磨蹭   |
|       | 老末   | [lau <sup>33</sup> mor <sup>13</sup> ]   | 倒数第一    |
| 娱乐交际类 | 藏老冇  | [ts <sup>h</sup> aŋ <sup>42</sup> lau <sup>33</sup> məur <sup>13</sup> ]                 | 捉迷藏     |
|       | 捶包捶  | [tʂ <sup>h</sup> uei <sup>42</sup> pau <sup>13</sup> tʂ <sup>h</sup> uei <sup>42</sup> ] | 石头剪子布   |
|       | 恰气   | [kɿ <sup>33</sup> tei <sup>21</sup> ]  | 闹矛盾     |
|       | 待客   | [tai <sup>21</sup> k <sup>h</sup> e <sup>13</sup> ]                                      | 摆酒席     |
|       | 不忿儿  | [pu <sup>33</sup> fər <sup>21</sup> ]  | 不服气     |
|       | 喷诨儿  | [p <sup>h</sup> ən <sup>13</sup> k <sup>h</sup> uɿ <sup>13</sup> ]                       | 聊天      |
|       | 搭把手  | [ta <sup>13</sup> pa <sup>33</sup> ʂəur <sup>33</sup> ]                                  | 帮忙      |
|       | 打颤   | [ta <sup>33</sup> tʂ <sup>h</sup> an <sup>21</sup> ]                                     | 开玩笑     |
|       | 门脸儿  | [mən <sup>42</sup> liər <sup>33</sup> ]  | 铺面      |
|       | 扎本儿  | [tʂa <sup>13</sup> pər <sup>33</sup> ]   | 投资      |
|       | 觅    | [mi <sup>13</sup> ]  | 雇佣      |
| 婚丧嫁娶类 | 添箱   | [th <sup>1</sup> ian <sup>13</sup> ciaŋ <sup>13</sup> ]                                  | 送礼金     |
|       | 吃桌   | [tʂɿ <sup>13</sup> tʂuo <sup>13</sup> ]  | 吃喜酒     |
|       | 头生儿  | [th <sup>1</sup> əu <sup>42</sup> ʂɿ <sup>13</sup> ]                                     | 头胎      |
|       | 不识闲儿 | [pu <sup>13</sup> ʂɿ <sup>42</sup> ciər <sup>42</sup> ]                                  | 好动      |
|       | 倒插门  | [tau <sup>21</sup> tʂa <sup>13</sup> mənər <sup>42</sup> ]                               | 入赘      |
|       | 咽气   | [ian <sup>21</sup> te <sup>h</sup> i <sup>21</sup> ]                                     | 去世      |
|       | 相面   | [ciaŋ <sup>13</sup> mian <sup>21</sup> ]   | 算命      |
|       | 方    | [faŋ <sup>13</sup> ]   | 克       |
|       | 老猫乎  | [lau <sup>33</sup> mau <sup>13</sup> xur <sup>13</sup> ]                                 | 虚构鬼怪    |
|       | 大棉袄  | [ta <sup>21</sup> mian <sup>42</sup> au]   | 生前预制的棺材 |

由上表可以看出，按照词义表达进行分类主要分为天文地理、时令农事、日常生活、身体部位、人品称谓、娱乐交际、婚丧嫁娶七个大类。与此同时，为了考察许昌方言词与普通话语的异同与词性的相关程度，如表4。

表4 许昌方言分类词表二

| 词性 | 许昌方言词 | 音标  | 对应的普通话词语 |
|----|-------|---|----------|
| 名词 | 手巾    | [ʂəu <sup>33</sup> tein <sup>42</sup> ]   | 毛巾       |
|    | 趿拉板儿  | [th <sup>1</sup> e <sup>13</sup> la <sup>42</sup> pər <sup>33</sup> ]                             | 拖鞋       |
|    | 爬衩皮   | [p <sup>h</sup> a <sup>42</sup> tʂ <sup>h</sup> a <sup>21</sup> p <sup>h</sup> ir <sup>42</sup> ] | 幼儿连体衣    |
|    | 坎儿    | [k <sup>h</sup> er <sup>33</sup> ]  | 短袖       |

|     |                                      |   |            |
|-----|--------------------------------------|---|------------|
|     | 茶                                    | [tʂʰa <sup>42</sup> ]                                 | 白开水        |
|     | 酱豆                                   | [tɕiaŋ <sup>13</sup> təu <sup>21</sup> ]              | 豆豉         |
|     | 糊涂                                   | [xu <sup>42</sup> tu <sup>21</sup> ]                  | 稠粥         |
|     | 门鼻儿                                  | [mən <sup>42</sup> pir <sup>42</sup> ]                | 门栓         |
|     | 疤痢                                   | [pa <sup>13</sup> la]                                 | 伤疤         |
|     | 肋巴骨                                  | [lɛ <sup>13</sup> pa <sup>42</sup> ku <sup>13</sup> ] | 肋骨         |
| 动词  | 扬颜儿                                  | [iaŋ <sup>42</sup> kʰɿr <sup>13</sup> ]               | 抬头         |
|     | 勾头                                   | [kəu <sup>13</sup> tʰəu <sup>42</sup> ]               | 低头         |
|     | 景                                    | [tɕiŋ <sup>33</sup> ]                                 | 宠爱         |
|     | 映                                    | [tɕye <sup>42</sup> ]                                 | 骂          |
|     | 鬼                                    | [kuei <sup>33</sup> ]                                 | 显摆         |
|     | 喷                                    | [pʰən <sup>13</sup> ]                                 | ①聊天②吹牛     |
|     | 叨                                    | [tau <sup>13</sup> ]                                  | 夹菜         |
|     | 撅                                    | [tɕʰye <sup>33</sup> ]                                | 折断         |
|     | 董                                    | [tuŋ <sup>33</sup> ]                                  | ①浪费②糟蹋     |
|     | 强使                                   | [tɕʰiaŋ <sup>13</sup> ʂɿ <sup>42</sup> ]              | 欺负         |
|     | 仔细                                   | [tʂɿ <sup>33</sup> ɕi <sup>21</sup> ]                 | 节约         |
|     | 膈意                                   | [kɛ <sup>42</sup> i <sup>21</sup> ]                   | 讨厌         |
|     | 丢手                                   | [tiəu <sup>13</sup> ʂəu <sup>33</sup> ]               | 松手         |
|     | 行意                                   | [ɕiŋ <sup>42</sup> i <sup>21</sup> ]                  | 习惯         |
|     | 搭识                                   | [ta <sup>13</sup> ʂɿ <sup>42</sup> ]                  | 搭理         |
|     | 包屈                                   | [pau <sup>13</sup> tɕʰy <sup>13</sup> ]               | 委屈         |
|     | 打杆                                   | [ta <sup>33</sup> tʂan <sup>21</sup> ]                | 开玩笑        |
|     | 噙                                    | [tɕʰin <sup>42</sup> ]                                | 含          |
|     | 睐中                                   | [ləŋ <sup>13</sup> tʂuŋ <sup>13</sup> ]               | 相中         |
|     | 糟讯                                   | [tsau <sup>13</sup> tɕi <sup>42</sup> ]               | 怒斥         |
| 缠   | [pian <sup>33</sup> ]                | 卷起  |            |
| 代词  | 俺                                    | [an <sup>33</sup> ]                                   | 我          |
|     | 恁                                    | [nən <sup>33</sup> ]                                  | 你, 你们      |
|     | 啥                                    | [ʂa <sup>21</sup> ]                                   | 什么         |
| 形容词 | 不赖                                   | [pu <sup>33</sup> lai <sup>21</sup> ]                 | 不错         |
|     | 中用                                   | [tʂuŋ <sup>13</sup> iuŋ <sup>21</sup> ]               | 有本事        |
|     | 耍                                    | [nau <sup>13</sup> ]                                  | 赖          |
|     | 次毛                                   | [tʂʰɿ <sup>13</sup> mau <sup>42</sup> ]               | 差劲         |
|     | 排场                                   | [pʰai <sup>42</sup> tʂʰaŋ <sup>21</sup> ]             | ①长相好看②办事气派 |
|     | 拽                                    | [tʂuai <sup>33</sup> ]                                | 时髦         |
|     | 齐整                                   | [tɕʰi <sup>42</sup> tʂəŋ <sup>21</sup> ]              | 漂亮         |
|     | 背劲儿                                  | [pei <sup>21</sup> tɕiɿr <sup>42</sup> ]              | 事倍功半       |
| 腌臢  | [a <sup>13</sup> tʂa <sup>42</sup> ] | 脏   |            |

|                 |     |   |         |
|-----------------|-----|---|---------|
|                 | 气道  | [tei <sup>21</sup> tau <sup>21</sup> ]                  | 臭       |
|                 | 焐   | [əu <sup>33</sup> ]                                     | 东西糊了    |
|                 | 肉   | [zəu <sup>21</sup> ]                                    | 慢、性格不麻利 |
|                 | 矬   | [ts <sup>h</sup> uo <sup>42</sup> ]                     | 差劲      |
| 副词              | 将才  | [teiaŋ <sup>13</sup> ts <sup>h</sup> ai <sup>42</sup> ] | 刚才      |
|                 | 净   | [tein <sup>21</sup> ]                                   | 只, 就    |
|                 | 稀乎  | [ei <sup>13</sup> xu <sup>13</sup> ]                    | 差一点     |
|                 | 眼看  | [ian <sup>33</sup> k <sup>h</sup> an <sup>21</sup> ]    | 马上      |
|                 | 亏得  | [k <sup>h</sup> uei <sup>13</sup> tɛ <sup>21</sup> ]    | 多       |
|                 | 存心  | [ts <sup>h</sup> uən <sup>42</sup> ein <sup>13</sup> ]  | 故意      |
| 数词              | 一   | [iɔ <sup>21</sup> ]                                     | 一       |
|                 | 二   | [lɔ <sup>21</sup> ]                                     | 二       |
| 量词              | 圪哪儿 | [kɛ <sup>13</sup> tur <sup>13</sup> ]                   | 坨       |
|                 | 撮   | [tsuo <sup>13</sup> ]                                   | 撮       |
| 介词              | 搁   | [kai <sup>33</sup> ]                                    | 搁       |
| 连词 <sup>3</sup> | 因为  | [in <sup>13</sup> uei <sup>42</sup> ]                   | 因为      |
|                 | 而且  | [lɔ <sup>42</sup> tɛ <sup>h</sup> iɛ <sup>33</sup> ]    | 而且      |
| 助词              | 着   | [tʂɿ <sup>21</sup> ]                                    | 着       |
|                 | 看   | [k <sup>h</sup> an <sup>21</sup> ]                      | 看       |

由上表可知, 许昌方言词与普通话的差异主要表现在名词、动词、形容词、副词、代词五大类, 与此同时, 许昌方言中一小部分数词、量词、介词、连词、助词也与普通话词语存在差异, 但这种差异主要是语音方面。

### 三、许昌方言词与普通话词语的异同

北方方言内部一致性较强, 许昌方言隶属北方方言的中原官话, 因而与普通话在词汇方面有很多相同之处。尽管如此, 许昌方言在长期的历史发展过程中依然形成了自己独特的方言特色。许昌方言词汇与普通话词汇的不同主要表现在音节数量与构词语素两个方面。

#### (一) 音节数量的差异

董绍克在《汉语方言词汇差异比较研究》中认为, 汉语词汇的发展在构词上表现出来的趋势是双音节词不断增多。<sup>4</sup>但这种趋势在各方言中的发展与普通话中的并不完全一致。方言词汇与普通话词汇音节数量不对等的现象在许昌方言词汇中也有所体现, 大致能反映汉语词汇发展的不平衡性。

有些普通话中的双音节词, 许昌方言中与之对应的是单音节词。例如普通话中的“小麦”“集市”“放荡”“呕吐”在许昌方言中对应的分别是“麦”“集”“浪”“喽”。普通话与许昌方言这种差异产生的最主要原因是语言的经济性原则。许昌方言中的这种单音节词

<sup>3</sup>马威. 许昌方言中的连词[J]. 现代语文(语言研究版), 2017, (03): 72.

<sup>4</sup>董绍克. 汉语方言词汇差异比较研究[M]. 北京: 民族出版社, 2002: 52.

的形成主要有三种方式：一是省去了词根语素前后相应的词缀，如“钉子”——“钉”；二是省去了词根语素后解释其性状的语素，如“客人”——“客”；三是普通话双音节语素中两语素词义相同或相近选择减省其一，如“集市”——“集”。

有些普通话中的单音节词，许昌方言中与之对应的是双音节词。例如普通话中的“疤”“蛇”“脏”“滚”“刚”在许昌方言中对应的是“疤痢”“长虫”“腌臢”“轱辘”“将将”。这类词相对上面那一类而言，数量较少，因为现代汉语词汇演变的趋势就是双音节化。

有些普通话中的双音节词（或短语），许昌方言中对应的是多音节词（或短语）。例如普通话中的“雀斑”“膝盖”“知了”“上午”“皮带”在许昌方言中对应的是“杂面星”“不老盖”“蚂叭妞”“清早饭儿”“裤腰带”。形成这种现象有的是许昌方言在普通话词语上添加了补充说明的成分，例如：眼眨毛；有的是命名角度不同，例如“癞毒蛤蟆”侧重于描写蛤蟆的癞皮和毒性。

## （二）构词语素的差异

构词语素差异是指许昌方言与普通话选择了不同的语素材料来构词但却表达相同内涵。主要包括语素完全不同和语素部分不同两种情况。语素完全不同的情况主要是因为构词理据不同，例如普通话中的“握”对应许昌方言中的“搦”，普通话中的“腹泻”对应许昌方言中的“冒肚”，普通话中的“凳子”对应许昌方言中的“墩儿”。构词语素部分不同的相对较多，例如普通话中的“整天”对应许昌方言中的“成天”，普通话中的“跳蚤”对应许昌方言中的“虻蚤”，普通话中的“夹菜”对应许昌方言中的“叨菜”。造成这种现象的主要原因是人们的认知和语言发展的不平衡性。

## 四、许昌方言与普通话常用词缀比较

许昌方言词缀与普通话词缀同中有异。尽管二者大致相同，但是许昌方言词中有一些与普通话相同但用法不同的词缀，还有少数许昌方言中独有的词缀。

### （一）许昌方言与普通话中共有词缀

“子”缀在普通话和许昌方言中都十分常见，例如“盘子”“碟子”，但许昌方言中常常用“儿”缀替代，常用作“盘儿”“碟儿”。值得注意的是，许昌方言中的“子”缀有一些普通话中没有的用法，例如“拢子”意为发箍，是“子”缀附加在谓词性词语后构成名词性词语。再比如“妗子”意为舅妈，是“子”缀放在称谓性名词后，顺应了双音节化趋势。

“子”缀最具有地方特色的用法是用来表示对一类人的贬称，例如“这人的话不可信，他是个出了名的歪嘴子”中的“歪嘴子”代指爱造谣说假话的人，再比如“别跟他一般见识，他就是个半吊子”中的“半吊子”代指脑子缺根筋、不太机灵的人。

“头”缀在普通话和许昌方言中都可以附加在名词、形容词等词根后构成名词，例如“日头”“甜头”“村头”等。“头”缀最具有地方特色的用法是常用来表示对一类人的贬称

，例如“他就是个死劲头，不撞南墙不回头”中的“死劲头”指做事爱钻牛角尖的人，再比如“你可别想占住他的便宜，他就是个家伙头”中的“家伙头”代指抠门小气的人。

“货”缀在许昌方言中也常常放在形容人的名词后，多为詈言或是玩笑话。例如“有出息货”代指蠢笨之人，“赖货”多指人品不好的人，也可以用于开玩笑。“二溜子货”代指游手好闲、不务正业、整天无所事事的人。

“家”缀在普通话和许昌方言都可以用来表示从事某种专门活动的人，例如“木匠家”指从事木匠工作的人。值得注意的是，此时“家”缀在许昌方言中读作“[tɕia<sup>13</sup>]”。“家”缀也可以附加在称谓类名词后，用来表示某一类人，如：“小妮家”表示年轻姑娘这一群体，此时“家”缀在许昌方言中读作“[tɕie<sup>21</sup>]”。“家”缀具有地方特色的用法是用在人名或称谓后面表示某人的配偶，例如“红伟家”指红伟的妻子，“春香家”指春香的丈夫。

“儿”缀在许昌方言中使用范围比普通话中要更加广泛，例如：坑儿、池儿、白儿（白天）、一句儿、一帮儿等等，许昌方言中的儿化词几乎涵盖了所有词类。“儿”缀最具有地方特色的用法是形容词的儿化。普通话中的形容词儿化一般是以重叠的构词形式出现的，例如酸溜溜儿、高高儿的。而在许昌方言中则不需要重叠，但多在形容词前加程度副词，例如“你咋给他□[nen<sup>21</sup>]多儿钱”中的[nen<sup>21</sup>]是许昌特有的程度副词，值得注意的是，但这句话不同于“你咋给他□[nen<sup>21</sup>]多钱”。“[nen<sup>21</sup>]多”表示很多很多、嫌多，“[nen<sup>21</sup>]多儿”表示一点不多、嫌少。

综上所述，“子”缀、“头”缀、“货”缀、“家”缀在许昌方言中主要用来当名词标记，构成名词性词语或短语，“儿”缀在许昌方言中使用范围比普通话中要更加广泛，最具有许昌特色的用法是形容词的儿化。

## （二）许昌方言特有词缀

“圪”缀是许昌方言中十分常见的一个词缀，读作“[ke<sup>13</sup>]”或“[ke<sup>42</sup>]”。它的意义已经虚化，不能单独使用，必须与其他词根组合之后才能构成新词。例如“买的青菜别放圪蔫了”中的“圪蔫”是形容词，用来表示蔫了。比如“要是脚崴了就只能圪蹬着走”中的“圪蹬”是动词，用来表示单腿蹦着走路。再比如“你看你吃个饼干，身上掉哩净圪渣儿”中的“圪渣儿”是名词，用来表示干的食物残渣碎屑。“我要一圪哪儿蒜”中的“圪哪儿”是量词，专指一撮黏连在一起的事物。除此之外还有墙圪棱儿上、一圪节儿甘蔗、圪挤眼等。

“白”缀在许昌方言中跟在形容词和动词后构成新词，且多是动词，新词的意义区别于“白”缀前面那个词根语素的意义，且都是贬义词。例如“烦不烦，我看你就是成天作白嘞不轻”中的“作白”是形容人没事找事、无理取闹。比如“不就是买了辆新车，你看你鬼白嘞”中的“鬼白”是形容人炫耀、张扬。再比如“看看还有说两句嘞，可又挤白开了”中的“挤白”就是形容因为一点小事眼里含泪的模样。除此之外，还有咧白、扯白、说白、日白、贱白、烧白等等。



综上所述,在语法方面,许昌方言与普通话并无明显不同之处。在语音方面,许昌方言中声母数量比普通话中声母数量多一个,主要是[ʃ]。但是许昌方言中的韵母共44个,比普通话中的多5个,分别是[ɲə], [iə], [yo], [uɛ], [iai]。许昌方言词汇与普通话词汇的不同主要表现在音节数量与构词语素两个方面。许昌方言中的四声与普通话中的不一致,在许昌方言中阴平调值从55变成了13,阳平调值从35变成了42,上声调值从214变成了33,去声调值从51变成了21。在词汇方面,许昌方言词与普通话的差异主要表现在名词、动词、形容词、副词、代词五大类,与此同时,许昌方言中一小部分数词、量词、介词、连词、助词也与普通话语存在差异,但这种差异主要是语音方面。许昌方言中的“子”缀、“头”缀、“货”缀、“家”缀主要用来当名词标记,构成名词性词语或短语,“儿”缀在许昌方言中使用范围比普通话中要更加广泛,最具有许昌特色的用法是形容词的儿化。“圪”缀和“白”缀是许昌方言中独有的词缀。

#### 参考文献

- [1] 宝兰斋. 许昌县志. [M]. 石印本, 1924.
- [2] 陈天福. 河南话与普通话词汇语法比较[M]. 郑州:河南人民出版社, 1959.
- [3] 董绍克. 汉语方言词汇差异比较研究[M]. 北京: 民族出版社, 2002.
- [4] 河南通志馆. 河南方言调查[M]. 郑州:河南人民出版社, 1959.
- [5] 冯颖. 河南省许昌方言声母系统调查研究[J]. 现代语文(学术综合版), 2016, (02).
- [6] 冯颖. 许昌方言的语流音变[J]. 焦作师范高等专科学校学报, 2016, 32(04).
- [7] 马威. 许昌方言中的连词[J]. 现代语文(语言研究版), 2017, (03).
- [8] 张家玉. 许昌方言词汇与普通话词汇的比较研究[J]. 今古文创, 2023, (36).
- [9] 刘阳. 许昌方言词汇研究[D]. 南京林业大学, 2017.

## The comparison between Xuchang dialect and Mandarin Chinese

Zhang Ge

(Zhengzhou University, Zhengzhou /Henan, 450000)

**Abstract:** Xuchang dialect is a kind of dialect and dialect. Generally speaking, there is little difference with Mandarin. However, I observed the corpus and found that there were differences between Xuchang dialect and Mandarin, which were mainly manifested in pronunciation and vocabulary. Therefore, this article mainly examines Xuchang dialect from two aspects of pronunciation and vocabulary, and finds out the similarities and differences between Xuchang dialect and Putonghua through comparison.

**Keywords:** Xuchang dialect, contrast, similarities and differences